

Pytel-Pandey, Danuta

**Языковые формы выражения в русском языке страха перед коронавирусом
(на примере текстов портала рамблер.ру)**

Opera Slavica. 2023, vol. 33, iss. 2, pp. 57-70

ISSN 1211-7676 (print); ISSN 2336-4459 (online)

Stable URL (DOI): <https://doi.org/10.5817/OS2023-2-4>

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/digilib.78287>

License: [CC BY-SA 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

Access Date: 17. 02. 2024

Version: 20230705

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Языковые формы выражения в русском языке страха перед коронавирусом (на примере текстов портала рамблер.ру)

Linguistic Forms of Expressing Fear of the Coronavirus in Russian (on the Example of rambler.ru Portal Texts)

Данута Пытел-Пандей

(Вроцлав, Польша)

Абстракт:

Пандемия атипичной пневмонии (COVID-19), которая вспыхнула в начале 2020 года, вызвала огромные изменения в жизни всего мира. Человечество охватил страх перед заболеванием, потерей близких и необходимостью изменения привычного образа жизни. Пандемия и её последствия стали также предметом исследования многих областей науки — в том числе языкознания. Данная работа посвящена языковым формам выражения в русском языке страха перед коронавирусом на примере текстов портала рамблер.ру. Были проанализированы лексические и грамматические конструкции, содержащие языковые средства, использованные в сообщениях, предупреждениях и статистиках, появившихся на портале рамблер.ру в 2020–2021 годах.

Ключевые слова:

Интернет; языковая коммуникация; пандемия SARS-CoV 19; выражение эмоций; чувство страха

Abstract:

The SARS-CoV 19 pandemic that emerged in early 2020 caused huge changes in the lives of the entire world. Humanity is overcome by fear of falling ill, losing loved ones

and the need to change the current lifestyle. The pandemic and its effects are also the subject of research in many fields of science, including linguistics. This study is devoted to linguistic forms of expressing the fear of coronavirus in Russian language, based on the example of rambler.ru website texts. The analysis covers lexical and grammatical structures containing linguistic means used in messages, warnings and statistics provided by the rambler.ru portal in 2020–2021.

Key words:

Internet; language communication; SARS-CoV 19 pandemic; emotional expression; feeling of fear

Введение

Распространение пандемии, вызванной заболеваниями атипичной пневмонией (COVID-19), стало причиной публикаций в массмедиа всех стран мира информации относительно коронавируса, его симптомов, течения болезни и последствий, возникающих в результате заболевания. Появлялись также сообщения с предупреждениями врачей, в которых говорилось о способах борьбы с распространяющимся вирусом и призывы к массовой вакцинации. Приводимые статистики показывали число заражённых, выздоровевших и умерших. Эти сообщения содержали в себе разного рода эмоции, которые передавались также их адресатам. Доминирующими чувствами были неопределённость и страх. Учреждение, созданное при правительстве Российской Федерации *Центр гигиенического образования населения*, сообщало об эпидемии страха: «Эпидемия новой коронавирусной инфекции COVID-19 вызвала в мире параллельную эпидемию страха, тревоги и депрессии»¹.

Предметом анализа данного исследования являются языковые формы выражения в русском языке страха перед коронавирусом на основе языкового материала, содержащегося в сообщениях, опубликованных на популярном российском интернет-портале рамблер.ру в 2020–2021 годах.

1. Страх как предмет лингвистических исследований

Страх как и радость, счастье или ненависть являются универсальными эмоциями, характерными для человека. Ивона Новаковская-Кемпна относит чувства гнева, грусти, радости, страха, удивления, любопытства и удовольствия

1 *Karta sajta*. [online]. Dostupno na: <http://cgon.rospotrebnadzor.ru/content/63/4155>. [cit. 21.10.2022].

к уровню базовых эмоций, отличающихся психологической простотой, быстрее всего распознаваемых в перцепции и идентификации². Восприятие чувств и реакция на них являются культурно обусловленными. Анна Вежбицкая пишет об этом явлении следующее: «Каждая культура вырабатывает свой подход к чувствам, свою стратегию проявления чувств и свои методы справляться с чувствами (собственными и других людей)»³. Такого же мнения придерживаются Пётр Духлиньский⁴, Крыстына Дата⁵ и Ирина Вотякова⁶. Юрий Прохоров и Иосиф Стернин называют это умение *менталитетом народа*, который определяет поведение в данной ситуации⁷. При этом следует обратить внимание на то, что один и тот же факт, передаваемый СМИ, может быть воспринят по-разному представителями определённых общественных групп, например, женщинами и мужчинами, младшими и старшими, образованными и необразованными. Это приведёт к возникновению у них эмоций, разных по интенсивности и силе реакции. Для русского менталитета, как пишут упоминаемые выше Ю. Прохоров и И. Стернин, характерно стремление получить как можно более широкую информацию по интересующей их теме⁸. В связи с этим русские охотно обращаются к источникам, из которых такую информацию можно получить. Одним из них является портал рамблер.ру.

Чувство страха является предметом анализа многих психологических, социологических и лингвистических исследований. В *Большом толковом словаре русского языка* под редакцией Сергея Кузнецова страх определяется

- 2 NOWAKOWSKA-KEMPNA, I.: Język ciała czy ciało w umyśle, czyli o metaforyce uczuć. In: NOWAKOWSKA-KEPMPNA, I. – DĄBROWSKA, A. – ANUSIEWICZ, J. (ed.): *Język a Kultura*. Vol. 14. Uczucia w języku i tekście. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2000, s. 31–32.
- 3 WIERZBICKA, A.: Mówienie o emocjach. Semantyka, kultura i poznanie. In: BARTMIŃSKI, J. (ed.): *Język – umysł – poznanie*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 1999, s. 188. (Перевод цитат на русский язык осуществил автор статьи.)
- 4 DUCHLIŃSKI, P.: Atmosfera strachu i jej rola w doświadczeniu świata realnego. In: BODZIAK-BRYŁA B. – DWORAK-WOJAKOWSKA, L. (ed.): *Anatomia strachu. Strach, lęk i ich oblicza we współczesnej kulturze*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe Akademii Ignatianum w Krakowie, 2017, s. 124.
- 5 DATA, K.: W jaki sposób językoznawcy opisują emocje? In: NOWAKOWSKA-KEPMPNA, I. – DĄBROWSKA, A., ANUSIEWICZ, J. (ed.): *Język a Kultura*. Vol. 14. Uczucia w języku i tekście. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2000, s. 249.
- 6 VOTJAKOVA, I.: Koncept «strach» v russkom jazyke. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Istorija i filologija*, 2014, vol. 4, s. 179.
- 7 PROCHOROV, Ju. Je. – STERNIN, I. A.: *Russkije: komunikativnoje povedenje*. Moskva: Izdatel'stvo Flinta, 2006, s. 94.
- 8 Ibidem, s. 215.

как: «Состояние сильной тревоги, беспокойства, душевного смятения перед какой-либо опасностью, бедой и т. п.; боязнь»⁹.

Необыкновенно меткое, универсальное описание чувства страха, который относится к переживаемым человеком эмоциям, даёт Анна Вежбицкая: «Человек всегда боится какого-то положения вещей, боится чего-то. Всегда боится, что...»¹⁰. Это определение может показаться неполным, но таким образом Анна Вежбицкая даёт возможность индивидуального подхода к определению факторов, вызывающих страх у конкретного человека.

Малгожата Борек обращает внимание на то, что страх является результатом воздействия на личность разных вещей и явлений. Можно выделить несколько его видов. Она перечисляет: «...страх перед конкретными материальными предметами и явлениями, страх, связанный с собственной личностью, страх, связанный с болезнью, смертью и другими несчастьями, страх перед контактами с другими людьми»¹¹. Больше всего, по мнению М. Борек, интригует людей страх, источником которого являются нематериальные явления, например, болезнь, смерть или межличностные отношения и связи¹².

Необходимо подчеркнуть многоаспектный характер эмоций — в том числе страха, который может быть выражен различными способами и проявляться в разнообразных языковых и неязыковых формах. О мультимодальности эмоций пишет Надежда Рябцева: «...эмоции могут проявляться различным, в том числе «синкретичным» способом, например, отражаться (и присутствовать) одновременно в выражении лица, жестах, движениях, настроении, голосе, речи, интонации, тембре, ритме, а также в отношении к себе, окружающим и миру, в поведении, в межличностных отношениях и т. п.»¹³.

Страх проявляется всегда по определённой схеме, которую описала Марта Добровольская-Пигонь. Исследовательница назвала её *прототипным сценарием*

9 KUZNECOV, S. A. (ed.): *Bol'soj tolkovyj slovar' russkogo jazyka*. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Norint, 2008, s. 1277.

10 WIERZBICKA, A.: *Kocha lubi szanuje. Medytacje semantyczne*. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1971, s. 37.

11 BOREK, M.: *Predykaty wyrażające dyskomfort psychiczny w języku rosyjskim w konfrontacji z językiem polskim*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 1999, s. 18.

12 BOREK, M.: *Uczucia i emocje w rosyjskich i polskich metaforach. Aspekt lingwistyczny*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 61.

13 RJABCEVA, N. K.: *Èmocional'naja sfera ÷eloveka: integral'noje predstavlenije èmocional'nogo, racional'nogo i èsteti÷eskogo v sostojanijach soznanija, jazyke i kommunikacii*. In: IOANESJAN, Je. R. (ed.): *Predstavlenije èmocional'noj sfery ÷eloveka na materiale raznyh jazykov. Kollektivnaja monografija*. Moskva: Institut jazykoznanija RAN, 2020, s. 82.

страха¹⁴. Вербализация чувства страха в любом языке позволяет назвать и продемонстрировать наличие и интенсивность психических и физиологических процессов, возникающих у человека под его воздействием.

Ирина Вотякова, исследующая концепт «страх» в русском языке, приходит к следующему выводу: «В результате проведённого анализа сочетаемости прямого номинанта эмоционального концепта *страх* мы можем говорить о значимости следующих признаков: движение — отсутствие движения, сильная — слабая интенсивность, краткое — длительное проживание страха, жизнь (частичный контроль человека страхом) — смерть (полный контроль человека страхом), способность преодолеть — породить, показать — скрыть, понять страх и избежать его»¹⁵. Осознание этих явлений помогает понять, оценить и соответствующим образом преодолеть чувство страха.

Широкий многоаспектный взгляд на страх и боязнь был предметом анализа, содержащегося в книге *Anatomia strachu. Strach, lęk i ich oblicza we współczesnej kulturze* (Анатомия страха. Страх, боязнь и их образ в современной культуре) под редакцией Богуславы Бодзёх-Брылы и Лилианны Дорак-Вояковской. Для данной работы особенный интерес представляет статья Петра Духлиньского *Atmosfera strachu i jej rola w doświadczeniu świata realnego* (Атмосфера страха и её роль в восприятии реального мира). Духлиньский подчёркивает в ней: «Атмосфера страха открывает нам ценности мира, которые постоянно находятся под угрозой потери»¹⁶.

Следует обратить внимание на то, что в этом столетии эмоция страха стала предметом анализа многих исследований. К ним относятся работы: Софии Чапиги *O ekspresywności wypowiedzeń emotywnych (na materiale języka rosyjskiego i polskiego)* (Об экспрессивности эмоциональных высказываний на материале русского и польского языков)¹⁷, Агаты Пясэцкой *Языковая экспликация страха в русском языке*¹⁸, Лукаша Малэцкого *Эмоция страха как одно из средств*

14 DOBROWOLSKA-PIGOŃ, M.: *Struktura pojęciowa czasowników strachu*. Kraków: Wydawnictwo Universitas, 2020, s. 95.

15 VOTJAKOVA, I.: Koncept «strach» v ruskom jazyke. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Istorija i filologija*, 2014, vol. 4, s. 179.

16 DUCHLIŃSKI, P.: *Atmosfera strachu i jej rola w doświadczeniu świata realnego*. In: BODZIAK-BRYŁA B. – DWORAK-WOJAKOWSKA, L. (ed.): *Anatomia strachu. Strach, lęk i ich oblicza we współczesnej kulturze*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe Akademii Ignatianum w Krakowie, 2017, s. 134.

17 CZAPIGA, Z.: *O ekspresywności wypowiedzeń emotywnych (na materiale języka rosyjskiego i polskiego)*. *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica Rossica*, 2015, 11, s. 19–27.

18 PIASECKA, A.: *Językowa eksplicacja strachu w ruszczyźnie*. *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica Rossica*, 2012, vol. 8, s. 64–71.

языковой манипуляции (на примерах текстов современной русской прессы)¹⁹, Ольги Опаринной *Страх как лингво-психологическая составляющая языковой картины мира*²⁰, а также Андрея Бочкарева *О способах и средствах выражения страха в русской языковой картине мира*²¹. В настоящее время необходимы лингвистические исследования, которые покажут, как коронавирус повлиял на язык и эмоции человека.

2. Языковые средства, выражающие страх перед коронавирусом, употребляемые в текстах портала рамблер.ру

То, что и в какой степени мы переживаем, а также какие эмоции у нас возникают, во многом зависит от СМИ, которые формируют у получателя информации определённое восприятие окружающего мира и тех процессов, которые в нём происходят. Информация, передаваемая в связи с коронавирусом, вызывает страх и беспокойство, которые в результате должны привести к осторожности и к соблюдению установленных правил поведения в определённых сферах частной и общественной жизни с целью уберечь себя и окружающих перед существующей опасностью.

Статьи портала рамблер.ру, касающиеся пандемии коронавируса, содержат многочисленные фотографии, размещённые в тексте сообщений, на которых изображены больницы, врачи, спасатели в защитной экипировке, предохраняющей их от заражения, смертельные жертвы пандемии. Эти фотографии можно считать невербальными средствами, которые вызывают у читателей страх перед коронавирусом и влияют на уровень этого ощущения. Чувство страха, боязни, опасения также усиливается при помощи различных языковых средств, содержащихся в публикациях на рамблер.ру.

С самого начала пандемии коронавируса портал рамблер.ру публиковал огромное количество материалов на эту тему. В данной статье приводятся отдельные примеры из собранных текстов, которые будут рассмотрены ниже.

1. В начале пандемии, весной 2020 года, появление в тексте медицинских терминов *коронавирус*, *COVID-19* и *SARS-CoV 19*, которые до сих пор не были известны и исследованы, вместе с сообщениями о бессилии медицины в борьбе

19 MALÈCKI, L.: Ęmocija stracha kak odno iz sredstv jazykovej manipuljacji (na primerach tekstov sovremennoj ruskoj pressy). *Studia Rossica Posnaniensia*, 2010, 35, s. 145–155.

20 OPARINA, O. I.: Strach kak lingvo-psichologičeskaja sostavl'jajuščaja jazykovej kartiny mira. In: KRASNYCH, V. V. – IZOTOV, A. I. (ed.): *Jazyk, soznanije, komunikacija: Sbornik statej*. Moskva: MAKSPress. 2004, s. 26–35.

21 BOČKAREV, A. Je.: O sposobach i sredstvach vyraženiya stracha v ruskoj jazykovej kartine mira. *Vestnik NGU. Serija: Lingvistika i mežkul'turnaja komunikacija*, 2016, vol. 14/3, s. 5–14.

с заболеванием и его последствиями уже вызывало страх и беспокойство у читателя. Например:

***Инфицированные коронавирусом** молодые люди переносят инфекцию достаточно тяжело, сообщила главный врач больницы № 52 в Москве, доктор медицинских наук Марьяна Лысенко. По ее словам, число молодежи, которые **заражены COVID-19** увеличивается, а сам процесс течения болезни проходит с осложнениями²².*

2. Употребление выражения **пандемия коронавируса** или лексемы **пандемия**, семантика которых указывает на огромную территорию распространения заболевания, и тем самым, принимая во внимание её диапазон, вызывает чувство опасности и страха. Предоставление в сообщении дополнительной информации, касающейся его последствий, ещё сильнее действует на воображение и эмоции читателя. Например:

*Специалист ожидает подъема заболеваемости как осенью, так и весной, а окончания **пандемии** — не раньше чем через полтора-два года²³.*

***Пандемия коронавируса** привела к смерти сотен тысяч младенцев²⁴.*

3. Выражение **выявить случаи коронавируса COVID-19**, которое свидетельствует о дальнейшем распространении заразы. Уточнение локализации новых случаев заболевания или их количества дополнительно увеличивают эмоциональность сообщения. Например:

*В Калининградской области за сутки **выявили 205 случаев COVID-19**²⁵.*

*В Швейцарии **выявили случаи «лямбда»-штамма коронавируса**²⁶.*

4. Предупреждения и указания как себя вести, чтобы избежать заражения, содержащие лексемы **следует, не следует, надо, необходимо** в соединении с инфинитивом и лексикой, связанной с COVID-19. Категоричный тон данных

22 *Vrač rasskazala o specifikе COVID-19 u mlodeži.* [online]. Dostupno na: <https://doctor.rambler.ru/news/44031598-vrach-rasskazala-o-spetsifikе-covid-19-u-molodezhi/>. [cit. 26.10.2022].

23 *Infekcionist nazval sroki okončaniya pandemii.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47155567-infekcionist-nazval-sroki-okonchaniya-pandemii/>. [cit. 10.10.2022].

24 *Pandemija koronavirusa privela k smerti soten tysjač mladencev.* [online]. Dostupno na: https://doctor.rambler.ru/coronavirus/47074732-pandemiya-koronavirusa-privela-k-smerti-sotenyach-mladentsev/?utm_source=search&utm_content=doctor_media&utm_medium=mixup&utm_campaign=self_promo. [cit. 10.10.2022].

25 *Gde v Kaliningradskoj oblasti za sutki vyjavili koronavirus.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/community/47217296-gde-v-kaliningradskoy-oblasti-za-sutki-vyyavili-koronavirus/>. [10.10.2022].

26 *V Švejcarii vyjavili slučai «ljambda»-štamma koronavirusa.* [online]. Dostupno na: <https://sport.rambler.ru/skiing/46806139-v-shveytsarii-vyyavili-sluchai-lyambda-shtamma-koronavirusa/>. [cit. 14.10.2022].

указаний и авторитетность источника (представители органов власти и специалисты в области медицины), повышает их значение и серьёзность. Приводимая аргументация делает их ещё более достоверными. Эти предупреждения и указания диктуют определённый образ поведения, заставляют адресата задуматься о правильности своего поведения и об опасности, которая грозит ему и его окружению в случае несоблюдения данных рекомендаций. Каждая из ассоциаций вызывает в сознании читателя чувство страха и неуверенности в ближайшем будущем. Например:

*Находясь в маске или респираторе в людном месте, не следует касаться его поверхности, на ней могут скапливаться бактерии. Если это произошло, то следует тщательно вымыть руки*²⁷.

*Мэр Москвы Сергей Собянин: «Надо быть готовыми к любым сценариям»*²⁸.

*Ранее главврач 52-й больницы Марьяна Лысенко заявила, что для защиты от COVID-19 необходимо привить 80 % населения, поскольку контагиозность вируса с появлением новых штаммов выросла в четыре раза*²⁹.

5. Числительные, употребляемые в статистиках — ежедневно подаваемые сводки быстро растущих цифр, говорящих о количестве заражённых, госпитализированных, больных, подключённых к аппаратам искусственного дыхания и умерших от коронавируса. Сочетание числительных с выражениями **случай смерти, летальный исход**, которые вызывают чувство страха. Например:

*Со 2 по 8 августа заболеваемость в мире увеличилась на 4%: выявили более 4,2 млн новых случаев инфицирования коронавирусом*³⁰.

*Число случаев с летальным исходом выросло по сравнению с предыдущей неделей на 2 %, за 7 дней было зарегистрировано более 65 тысяч случаев смерти, пишет ТАСС*³¹.

6. Употребление слов **смертность, смерть, смертельный, летальный** часто с лексемами, усиливающими драматичность сообщения, например:

27 *Ěkspert: Maski i respiratory neobchodimy tol'ko pri kontakte s ljud'mi*. [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/43971571-ekspert-maski-i-respiratory-neobchodimy-tolko-pri-kontakte-s-lyudmi/amp/>. [cit. 11.10.22].

28 *«Nado byt' gotovymi k ljubym scenarijam»: Sobjanin o razvitii situacii s COVID-19*. [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47113207-nado-byt-gotovymi-k-lyubym-stsenariyam-sobyanin-o-razvitii-situatsii-s-covid-19/>. [cit. 11.10.2022].

29 *Ěpidemiolog predupredil o prevrasčeenii COVID-19 v sezonnoje zabolevanije*. [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/money/47035563-epidemiolog-predupredil-o-prevrasčeenii-covid-19-v-sezonnoe-zabolevanie/>. [cit. 16.10.2022].

30 *VOZ: čislo stran, v kotorych cirkulirujet štamn koronavirusa «del'ta», vyroslo za nedelju so 135 do 142*. [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/realty/46998253-voz-chislo-stran-v-kotoryh-tsirkuliruet-shtamm-koronavirusa-delta-vyroslo-za-nedelyu-so-135-do-142/>. [cit. 11.10.2022].

31 Ibidem.

рекорд, рекордное количество. Каждая из них имеет яркую эмоциональную окраску. Например:

*Вирусолог объяснил **рекорды смертности** от COVID-19 в России³².*

*Рассчитана вероятность **смерти** всех людей на Земле от пандемии³³.*

***Смертельный коронавирус** угрожает всему миру³⁴.*

*В то же время в России регистрируют **рекордное количество летальных исходов от ковида**: почти 800 человек умирают каждый день.³⁵*

7. Употребление в текстах глаголов **умереть, умирать, скончаться**, которые однозначно указывают на трагические последствия коронавируса и тем самым вызывают у читателя чувства страха, опасения, боязни. Например:

*Министр здравоохранения России Михаил Мурашко рассказал, кто чаще всего **умирает из-за коронавируса**³⁶.*

*Всего за время пандемии в РФ **от COVID скончалось 168 049 человек**³⁷.*

В России умирают более 50 % пациентов с коронавирусом, находящихся на ИВЛ³⁸.

8. Лексемы **заражение, заболеваемость** (коронавирусом), **карантин**. Эти лексемы вызывают у человека чувство страха перед заражением, болезнью, уединением, изоляцией от других людей, одиночеством во время болезни и смертью, что является одной из самых сильных эмоций, которую чувствует человек. Например:

32 *Virusolog ob'jasnil rekordy smernosti ot COVID-19 v Rossii.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47014557-virusolog-obyasnil-rekordy-smernosti-ot-covid-19-v-rossii/>. [cit. 15.10.2022].

33 *Rassčitana veroyatnost' smerti vsech ljudej na Zemle ot pandemii.* [online]. Dostupno na: https://doctor.rambler.ru/medscience/47070797-rasschitana-veroyatnost-smerti-vseh-lyudej-na-zemle-ot-pandemii/?utm_source=search&utm_content=doctor_media&utm_medium=mixup&utm_campaign=self_promo. [17.10.2022].

34 *Koronavirus: poslednije novosti v Rossii i mire.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/theme/2586-koronavirus-i-smert-novosti/>. [cit. 17.10.2022].

35 *Učenyj rasskazal, čego ždat' ot koronavirusa osen'ju.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47012812-uchenyy-rasskazal-čego-zhdat-ot-koronavirusa-osenyu/>. [cit. 14.10.2022].

36 *Muraško rasskazal, kto čašče vsego umirajet ot koronavirusa v Rossii.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/articles/47058253-murashko-rasskazal-kto-časche-vsego-umirajet-ot-korona-virusa-v-rossii/>. [cit. 18.10.2022].

37 *Rossija obnovila maksimum po smernosti ot koronavirusa.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47000870-rossiya-obnovila-maksimum-po-smernosti-ot-koronavirusa/>. [cit. 18.10.2022].

38 *V Rossii umirajut bolee 50 % pacijentov s koronavirusom, nachodjaščichsja na IVL.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/community/44103638-v-rossii-umirayut-bolee-50-patsientov-s-korona-virusom-nahodjaschihsy-na-ivl/>. [cit. 16.11.2022].

Попова сообщила о **высоком уровне заражения коронавирусом** на курортах РФ³⁹.

Введение жёстких требований к вакцинации в постановлении объясняется **резким ростом заболеваемости**⁴⁰.

Москву могут закрыть на **карантин**.⁴¹

Туристка-спортсменка описала невыносимые боли **после заражения коронавирусом**⁴².

Во многих приведённых примерах были использованы в совокупности все выше названные языковые средства, усиливающие у читателя страх перед коронавирусом. Следует подчеркнуть, что большую роль играет контекст для придания отрицательной коннотации данным языковым средствам. Соответствующий контекст нагнетает чувство страха перед заболеванием коронавирусом.

Заключение

Страх был и остаётся в центре исследовательских интересов представитель многих областей науки. Некоторые работы, важные с точки зрения данного исследования, были в нём представлены. Пандемия коронавируса в 2020–2021 годах, была ключевой темой в СМИ и вызвала эпидемию страха среди людей. Что касается языковых средств, формирующих чувство страха, в публикациях портала рамблер.ру, появившихся в этот период и относящихся к SARS-CoV 19, можно прийти к следующим выводам:

- чувство страха начинают вызывать также лексемы, обычно не имеющие негативной коннотации, если они соединяются со словами **коронавирус**, **COVID-19**, **SARS-CoV 19**;

39 *Popova soobščila o vysokom urovne zaraženija koronavirusom na kurortah RF.* [online]. Dostupno na: <https://travel.rambler.ru/news/47187311-popova-soobschila-o-vysokom-urovne-zarazheniya-koronavirusom-na-kurortah-rf/>. [cit. 16.10.2022].

40 *V Pskovskoj oblasti vveli objazatel'nuju vakcinaciju ot COVID-19.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/money/46711725-v-pskovskoj-oblasti-vveli-obyazatelnyuju-vaktsinatsiyu-ot-covid-19/>. [cit. 18.10.2022].

41 *Moskvu mogut zakryt' na karantin.* [online]. Dostupno na: https://news.rambler.ru/moscow_city/43854570-moskvu-mogut-zakryt-na-karantin/. [cit. 28.10.2022].

42 *Turistka-sportsmenka opisala nevynosimyje boli posle zaraženija koronavirusom.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/other/43921132-turistka-sportsmenka-opisala-nevynosimyje-boli-posle-zarazheniya-koronavirusom/>. [cit. 26.10.2022].

- особенно сильное воздействие на читателей оказывают тексты, содержащие лексемы: *умереть, умирать, скончаться, смертность, смерть, смертельный, летальный* в соединении со словами *коронавирус, COVID-19* или *SARS-CoV 19*;
- огромное влияние на воображение адресата оказывают статистики, особенно касающиеся смертельных исходов;
- большую роль играет контекст, в котором употребляются названные лексические средства.

В связи с масштабом проблемы и количеством публикуемой информации о влиянии коронавируса на жизнь, сознание и эмоции общества, можно предположить, что это будет интересным исследовательским материалом и в последующие годы.

Библиография:

- BOČKAREV, A. Je.: O sposobach i sredstvach vyraženiya straha v russkojazykovoj kartine mira. *Vestnik NGU. Serija: Lingvistika i mežkul'turnaja komunikacija*, 2016, vol. 14/3, s. 5–14. ISSN 1818-7935.
- BOREK, M.: *Predykaty wyrażające dyskomfort psychiczny w języku rosyjskim w konfrontacji z językiem polskim*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 1999, 137 s. ISBN 83-226-0822-5.
- BOREK, M.: *Uczucia i emocje w rosyjskich i polskich metaforach. Aspekt lingwistyczny*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, 271 s. ISBN 978-83-60743-61-4.
- CZAPIGA, Z.: O ekspresywności wypowiedzi emotywnych (na materiale języka rosyjskiego i polskiego). *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica Rossica*, 2015, 11, s. 19–27. ISSN 1731-8025.
- DATA, K.: W jaki sposób językoznawcy opisują emocje? In: NOWAKOWSKA-KEPMPNA, I. – DĄBROWSKA, A. – ANUSIEWICZ, J. (ed.): *Język a Kultura*. Vol. 14. Uczucia w języku i tekście. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2000, s. 245–252. ISBN 83-229-2014-8.
- DOBROWOLSKA-PIGOŃ, M.: *Struktura pojęciowa czasowników strachu*. Kraków: Wydawnictwo Universitas, 2020, 342 s. ISBN 978-83-242-3649-7.
- DUCHLIŃSKI, P.: Atmosfera strachu i jej rola w doświadczeniu świata realnego. In: BODZIAK-BRYŁA B. – DWORAK-WOJAKOWSKA, L. (ed.): *Anatomia strachu*.

- Strach, lęk i ich oblicza we współczesnej kulturze.* Kraków: Wydawnictwo Naukowe Akademii Ignatianum w Krakowie, 2017, s. 119–137. ISBN 978-83-7614-340-8.
- KUZNECOV, S. A. (ed.): *Bol'soj tolkovyj slovar' russkogo jazyka.* Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Norint, 2008, 1534 s. ISBN 978-5-7711-0015-9.
- MALÈCKI, L.: Ęmocija stracha kak odno iz sredstv jazykovej manipuljacji (na primerach tekstov sovremennoj russkoj pressy). *Studia Rossica Posnaniensia*, 2010, 35, s. 145–155. ISSN 0081-6884.
- NOWAKOWSKA-KEMPNA, I.: Język ciała czy ciało w umyśle, czyli o metaforyce uczuć. In: NOWAKOWSKA-KEPMPNA, I. – DĄBROWSKA, A. – ANUSIEWICZ, J. (ed.): *Język a Kultura.* Vol. 14. Uczucia w języku i tekście. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2000, s. 25–58. ISBN 83-229-2014-8.
- OPARINA, O. I.: Strach kak lingvo-psichologičeskaja sostavljajuščaja jazykovej kartiny mira. In: KRASNYCH, V. V. – IZOTOV, A. I. (ed.): *Ĵazyk, soznanije, kommunikacija: Sbornik statej.* Moskva: MAKSPress. 2004, s. 26–35. ISBN 5-317-01052-7.
- PIASECKA, A.: Językowa eksplikacja strachu w ruszczyźnie. *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica Rossica*, 2012, vol. 8, s. 64–71. ISSN 1731-8025.
- PROCHOROV, Ju. Je. – STERNIN, I. A.: *Russkije: kommunikativnoje povedenije.* Moskva: Izdatel'stvo Flinta, 2006, 326 s. ISBN 978-589349-812-7.
- RJABCEVA, N. K.: Ęmocional'naja sfera čeloveka: integral'noje predstavlenije èmocional'nogo, racional'nogo i èstetičeskogo v sostojanijach soznanija, jazyke i komunikaciji. In: IOANESJAN, Je. R. (ed.): *Predstavlenije èmocional'noj sfery čeloveka na materiale raznych jazykov. Kollektivnaja monografija.* Moskva: Institut jazykoznanija RAN, 2020, s. 70–123. ISBN 978-5-907417-00-7.
- VOTJAKOVA, I.: Koncept «strach» v russkom jazyke. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Istorija i filologija*, 2014, vol. 4, s. 179–183. ISSN 2412-9534.
- WIERZBICKA, A.: *Kocha lubi szanuje. Medytacje semantyczne.* Warszawa: Wiedza Powszechna, 1971, 280 s.
- WIERZBICKA, A.: Mówienie o emocjach. Semantyka, kultura i poznanie. In: BARTMIŃSKI, J. (ed.): *Język – umysł – poznanie.* Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 1999, s. 138–189. ISBN 83-01-12608-6.

Источники материала:

- Ękspert: Maski i respiratory neobchodimy tol'ko pri kontakte s ljud'mi.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/43971571-ekspert-maski-i-respiratory-neobchodimy-tolko-pri-kontakte-s-lyudmi/amp/>. [cit. 11.10.22].
- Ępidemiolog predupredil o prevraščenii COVID-19 v sezonnoje zabolevanije.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/money/47035563-epidemiolog-predupredil-o-prevraschenii-covid-19-v-sezonnoe-zabolevanie/>. [cit. 16.10.2022].

- Gde v Kaliningradskoj oblasti za sutki vyjavili koronavirus.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/community/47217296-gde-v-kaliningradskoj-oblasti-za-sutki-vyyavili-koronavirus/>. [10.10.2022].
- Infekcionista nazval sroki okončaniya pandemii.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47155567-infekcionista-nazval-sroki-okonchaniya-pandemii/>. [cit. 10.10.2022].
- Karta sajta.* [online]. Dostupno na: <http://cgon.rospotrebnadzor.ru/content/63/4155>. [cit. 21.10.2022].
- Koronavirus: poslednije novosti v Rossii i mire.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/theme/2586-koronavirus-i-smert-novosti/>. [cit. 17.10.2022].
- Moskvu moguť zakryť na karantin.* [online]. Dostupno na: https://news.rambler.ru/moscow_city/43854570-moskvu-moguť-zakryť-na-karantin/. [cit. 28.10.2022].
- Muraško rasskazal, kto čašče vsego umirajet ot koronavirusa v Rossii.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/articles/47058253-murashko-rasskazal-kto-chasche-vsego-umiraet-ot-koronavirusa-v-rossii/>. [cit. 18.10.2022].
- «*Nado byť gotovymi k ljubym scenarijam*»: *Sobjanin o razvitii situacii s COVID-19.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47113207-nado-byť-gotovymi-k-lyubym-stsenarijam-sobyanin-o-razvitii-situacii-s-covid-19/>. [cit. 11.10.2022].
- Pandemija koronavirusa privela k smerti soten tysjač mladencev.* [online]. Dostupno na: https://doctor.rambler.ru/coronavirus/47074732-pandemiya-koronavirusa-privela-k-smerti-soten-tysyach-mladentsev/?utm_source=search&utm_content=doctor_media&utm_medium=mixup&utm_campaign=self_promo. [cit. 10.10.2022].
- Poka vy v maske: Koronavirus zagnal milliony ljudej za čertu bednosti.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47205338-poka-vy-v-maske-koronavirus-zagnal-milliony-lyudej-za-chertu-bednosti/>. [cit. 17.10.2022].
- Popova soobščila o vysokom urovne zaraženija koronavirusom na kurortach RF.* [online]. Dostupno na: <https://travel.rambler.ru/news/47187311-popova-soobščila-o-vysokom-urovne-zarazheniya-koronavirusom-na-kurortah-rf/>. [cit. 16.10.2022].
- Rassčitana verojatnost' smerti vsech ljudej na Zemle ot pandemii.* [online]. Dostupno na: https://doctor.rambler.ru/medscience/47070797-rassčitana-veroyatnost-smerti-vseh-lyudej-na-zemle-ot-pandemii/?utm_source=search&utm_content=doctor_media&utm_medium=mixup&utm_campaign=self_promo. [17.10.2022].
- Rossija obnovila maksimum po smertnosti ot koronavirusa.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47000870-rossiya-obnovila-maksimum-po-smertnosti-ot-koronavirusa/>. [cit. 18.10.2022].
- Turistka-sportsmenka opisala nevnosimyje boli posle zaraženija koronavirusom.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/other/43921132-turistka-sportsmenka-opisala-nevnosimye-boli-posle-zarazheniya-koronavirusom/>. [cit. 26.10.2022].

- Učenyj rasskazal, čego ždat' ot koronavirusa osen'ju.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47012812-uchenyy-rasskazal-chego-zhdad-ot-koronavirusa-osenyu/>. [cit. 14.10.2022].
- V Pskovskoj oblasti vveli objazatel'nuju vakcinaciju ot COVID-19.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/money/46711725-v-pskovskoy-oblasti-vveli-obyazatelnyu-vaktsinatsiyu-ot-covid-19/>. [cit. 18.10.2022].
- V Rossii umirajut bolee 50 % pacientov s koronavirusom, nachodjaščichsja na IVL.* [online]. Dostupno na: <https://news.rambler.ru/community/44103638-v-rossii-umirajut-bolee-50-patsientov-s-koronavirusom-nahodyaschihsya-na-ivl/>. [cit. 16.11.2022].
- V Švejcarii vyjavili slučai «ljambda»-štamma koronavirusa.* [online]. Dostupno na: <https://sport.rambler.ru/skiing/46806139-v-shveysarii-vvyjavili-slučaj-lyambda-shtamma-koronavirusa/>. [cit. 14.10.2022].
- Virusolog ob'jasnil rekordy smernosti ot COVID-19 v Rossii.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/other/47014557-virusolog-obyasnil-rekordy-smernosti-ot-covid-19-v-rossii/>. [cit. 15.10.2022].
- VOZ: čislo stran, v kotorych cirkulirujet štamm koronavirusa «del'ta», vyroslo za nedelju so 135 do 142.* [online]. Dostupno na: <https://finance.rambler.ru/realty/46998253-voz-chislo-stran-v-kotoryh-tsirkuliruet-shtamm-koronavirusa-delta-vyroslo-za-nedelyu-so-135-do-142/>. [cit. 11.10.2022].
- Vrač rasskazala o specifikke COVID-19 u molodeži.* [online]. Dostupno na: <https://doctor.rambler.ru/news/44031598-vrach-rasskazala-o-spetsifike-covid-19-u-molodezhi/>. [cit. 26.10.2022].

About the author

Danuta Pytel-Pandey

University of Wrocław, Institute of Slavic Philology, Wrocław, Poland

danuta.pytel-pandey@uwr.edu.pl

<https://orcid.org/0000-0001-6404-2857>



This work can be used in accordance with the Creative Commons BY-SA 4.0 International license terms and conditions (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>). This does not apply to works or elements (such as images or photographs) that are used in the work under a contractual license or exception or limitation to relevant rights.